

## Öğr. Gör. Dr. Hande ERSÖZ DEMİRDAĞ

### Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 383 440 00](tel:+9038344000)

E-posta: [hersoz@yildiz.edu.tr](mailto:hersoz@yildiz.edu.tr)

Web: <https://handeersoz2003@yahoo.com>

### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0003-1192-3559

Yoksis Araştırmacı ID: 174156

### Eğitim Bilgileri

Doktora, Université de La Sorbonne Nouvelle: Paris III, Traductologie, Fransa 2007 - 2013

Yüksek Lisans, Université Lumière Lyon II, Langues Et Cultures Etrangères, Lexicologie Terminologie Multilingues

Traduction (Lmt), Fransa 2002 - 2003

Yüksek Lisans, Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Fransızca Mütercim Tercümanlık, Türkiye 1998 - 2002

Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Türkiye 1993 - 1997

### Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Eğitim Yönetimi ve Planlama, hızlandırılmış FLE Eğitmenliği (Yabancı dil olarak Fransızca), Clermont-Ferrand Üniversitesi işbirliğiyle CAVİLAM, 2013

Yabancı Dil, 120 saatlik İşaret Dili, T.C. MEB ve Şişli İşitme ve Konuşma Engelliler Derneği işbirliği, 2013

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Konferans Çevirmenliği Eğitmenliği, Strasbourg Marc Bloch üniversitesi, 2007

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Konferans Çevirmenliği Eğitmenleri Eğitimi, Avrupa Birliği Komisyonu ve A.B. Parlamentosu Konferans Çevirmenliği Birimleri, 2002

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Teknik Çeviri, Uzmanlık alanları, Terminoloji ve Redaksiyon, Université Rennes II-Haute-Bretagne, 2001

### Akademik Unvanlar / Görevler

Öğretim Görevlisi, Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl., 2004 - Devam Ediyor

### Akademik İdari Deneyim

Mevlana Değişim Programı Bölüm Koordinatörü, Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl., 2023 - Devam Ediyor

Farabi Programı Kurum Koordinatörü, Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl., 2023 - Devam Ediyor

Erasmus Programı Bölüm Koordinatörü, Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl., 2013 - Devam Ediyor

Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı, 2017 - 2018

## Verdiği Dersler

### Lisans

- Fransız Yazını ve Uygarlığı 1, Lisans, 2022 - 2023  
1402, Lisans, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviri 2, Lisans, 2022 - 2023  
Farklı Engelli Toplulukları: Farkındalık ve Çeviri, Lisans, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviride Terminoloji Çalışmaları, Lisans, 2022 - 2023  
Bitirme Çalışması, Lisans, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviri 1, Lisans, 2022 - 2023  
Bitirme Çalışması, Lisans, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviride Not Alma Teknikleri, Lisans, 2022 - 2023  
Sözlü Söylem Çözümlemesine Giriş, Lisans, 2022 - 2023  
Yabancı Dil 1, Lisans, 2022 - 2023  
Dilbilimin Temel Kavramları, Lisans, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviri 1, Lisans, 2017 - 2018  
Sözlü Çeviri 2 gr 2, Lisans, 2012 - 2013

## SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. The relation between Foreign Language Enjoyment, subjective well-being, and perceived stress in multilingual students**  
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.  
JOURNAL OF MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL DEVELOPMENT, cilt.45, sa.7, ss.2575-2587, 2024 (AHCI)
- II. The predictive effect of subjective well-being and stress on foreign language enjoyment: The mediating effect of positive language education**  
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.  
FRONTIERS IN PSYCHOLOGY, cilt.14, sa.14, ss.1-12, 2023 (SSCI)

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. Ardıl Çeviri Öğrenimi Aşamasında Dilsel Hatalar: Birkaç İpucu**  
ERSÖZ DEMİRDAĞ H.  
Turkish studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, cilt.8, sa.10, ss.273-279, 2013 (Hakemli Dergi)

## Kitaplar

- I. Danica Seleskovitch'in ve Yorumlayıcı Çeviri Kuramının Çeviri Alanına Katkıları**  
ERSÖZ DEMİRDAĞ H.  
Prof.Dr.Hasan Anamur'un Anısına, Öztürk Kasar, Sündüz; Beki Haleva; Lale Arslan Özcan; Pinar Güzelyürek Çelik, Editör, Yıldız Teknik Üniversitesi Basım-Yayın Merkezi, İstanbul, ss.191-198, 2021
- II. Çaba Modelleri Dizisinin Sözlü Çeviri Eğitimine Faydaları**  
Ersöz Demirdağ H.  
Sözlü Çeviri Eğitimine Güncel Yaklaşımlar, Alev Bulut & Esra Özkaya, Editör, İstanbul Üniversitesi yay., İstanbul, ss.71-84, 2019
- III. İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Toplum Katılımlarının Desteklenmesi**  
ERSÖZ DEMİRDAĞ H., Ersöz-Bozacı H.

Sözden Temsile Çeviribilim, Şulha P., Editör, Çeviribilim, İstanbul, ss.78-92, 2015

#### IV. Çokkültürlülük Sınavı

ÖZCAN L., ERSÖZ DEMİRDAĞ H., GÜZELYÜREK ÇELİK P., Kastoryano R.  
Avrupa'ya Kimlik, -, Editör, Bağlam Yayıncılık, İstanbul, ss.260-288, 2009

#### V. La situation actuelle de la traduction technique en Turquie

ERSÖZ DEMİRDAĞ H., Ertan Ö. E., GÜZELYÜREK ÇELİK P.

Traduction, Terminologie, Redaction, Daniel Gouadec, Daniel Toudic, Editör, La Maison du dictionnaire, Paris, ss.169-179, 2002

### Desteklenen Projeler

Ataseven F., Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z., Özcan L., Güzelyürek Çelik P., Yılmaz H., Ersöz Demirdağ H., Ayhan A., Kılıç S., et al, Diğer Uluslararası Fon Programları, Uluslararası Frankofon Üniversiteler Birliği (Agence Universitaire de la Francophonie - AUF) ile yürütülen ve tamamlanan uluslararası proje "Uzmanlık Alanı Çevirilerinde Model Oluşturma, Uygulamalar ve Sinerjik Çalışmalar (Recherches Synergiques, Création des modèles et leur application dans le domaine de la traduction spécialisée)", 2018 - 2020

ÖZCAN L., ERSÖZ DEMİRDAĞ H., GÜZELYÜREK ÇELİK P., Diğer Uluslararası Fon Programları, Flaubert Sans Frontieres, 2014 - 2018

ERSÖZ DEMİRDAĞ H., GÜNEŞ S., AB Destekli Diğer Projeler, IPHRAS, (Avrupa Birliği Öğrenim ve Çalışma Hareketliliğine Yönelik Çok Dilli Frazoloji Modülleri Tasarımı ve Online Öğretimi), 530962-LLP-2012-DE-KA2-KA2MP, 2013 - 2014

### Metrikler

Yayın: 14

Atıf (WoS): 4

Atıf (Scopus): 12

H-İndeks (WoS): 1

H-İndeks (Scopus): 1

### Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri

Uzmanlık alanı çevirilerinde model oluşturma, uygulamalar ve sinerjik çalışmalar ( Recherches synergiques, creations des modeles et leurs applications dans le domaine de traduction de specialite.), Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2019

Uzmanlık alanı çevirilerinde model oluşturma, uygulamalar ve sinerjik çalışmalar ( Recherches synergiques, creations des modeles et leurs applications dans le domaine de traduction de specialite.), Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2019